**РЕЦЕНЗИЯ**

***на выпускную квалификационную работу магистранта филологии Фу Хэна***

АВТОКОММЕНТАРИИ А. Д. КАНТЕМИРА

Как известно, автокомментарий является важной составляющей частью переводных и оригинальных произведений А. Д. Кантемира., который в самый ранний период его творчества уже снабжает свой текст многочисленными примечаниями. Они расширяют культурный ракурс современного Кантемиру читателя; толкуют неясные места (что особенно важно для его поэтического стиля); перекликаются с комментируемыми текстами и т. д. Без них мы не можем правильно и целостно интерпретировать творчество Кантемира.

Вместе с тем фронтально и последовательно данная проблема в филологической науке не исследовалась. Значительный вклад в ее изучение и вносит выпускную квалификационную работу магистранта филологии Фу Хэна ***«***Автокомментарии А.Д.Кантемира». В ней предлагается системный подход к исследованию кантемировских комментариев, состоящий в том, чтобы продемонстрировать их эволюцию в разные периоды творчества Кантемира; описать различия примечаний к переводным сочинениям и оригинальным сочинениям в жанрах; рассмотреть автокомметарии в четырех аспектах: комментируемый предмет, структура примечаний, источник и функция.

Структура магистерской диссертации полностью соответствует ее центральным аналитическим задачам. Работа состоит из введения, четырех глав и заключения. В них последовательно объясняются причины создания примечаний А. Кантемира; описана специфика языка, структуры, стиля комментариев А. Кантемира; рассмотрены образцы и источники кантемировских примечаний, а также взаимоотношения между примечаниями и комментируемыми текстами.

На протяжении всего исследования Фу Хэн продемонстрировал глубокие и основательные филологические знания: превосходную осведомленность в разнообразной научной литературе на разных языках, умение анализировать тексты 17-18 вв., написанные не только на русском языке первой половины 18 века ( что само по себе является непростой задачей), но и на латыни, и на новых европейских языках. Диссертации имеет концептуальный характер и, одновременно, опирается на большой и впервые изученный материал. Она – несомненно творческое исследование, обогащающее науку. И заслуживает самой высокой оценки.

Научный руководитель:

доктор филол. наук, профессор *П.Е.Бухаркин*